

## SCHEDA INSEGNAMENTO - A.A. 2018-2019

**COGNOME E NOME:** SCANNAVINI, ANNA  
**QUALIFICA:** professoressa associata  
**SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE:** L-LIN/11

**NOME INSEGNAMENTO:** LETTERATURE ANGLOAMERICANE M  
**SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE:** L-LIN/11  
**NUMERO CREDITI:** 6  
**CODICE:** DQ0097

**PERIODO INSEGNAMENTO:** PRIMO SEMESTRE

### PROGRAMMA DEL CORSO:

#### PROGRAMMA DEL CORSO

**OBIETTIVI:**

Il corso propone di studiare gli adattamenti come una delle modalità principali dell'immaginazione umana – fra orale, scritto, visuale e aurale. Il fuoco sarà sugli Stati Uniti, con particolare attenzione al cinema e ai mass media. In tale contesto, gli adattamenti verranno studiati come prodotto e processo,

Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di generare nuove conoscenze e interpretazioni complesse, a partire dai testi studiati. Più specificamente saranno in grado di riconoscere e argomentare:

- la diversità delle metodologie di analisi applicate
- almeno alcune delle differenze fra oralità, scrittura, scrittura a stampa e resa audiovisiva
- come i testi creativi circolino e si propaghino attraverso i vari mezzi di comunicazione
- come l'evoluzione dello statuto autoriale influenzi i processi produttivi e la proprietà delle opere
- il rapporto che intercorre fra capitale culturale e determinazione del valore di scambio dei singoli testi

Saranno, infine, in grado di presentare i risultati della propria ricerca, rispondendo a domande e obiezioni.

-

**CONTENUTI:**

*«Adattamenti»: percorsi americani fra letteratura, cinema, media*

Il titolo proposto è mutuato quasi alla lettera dal testo di Hutcheon (cf sotto) che useremo come base metodologica e filo conduttore del corso. La scelta di lavorare sui percorsi di adattamento è motivata dal fatto che la letteratura angloamericana ha creato (in alcuni casi, adattandole e/o rivedendole a sua volta) una serie di storie che hanno trovato circolazione nazionale e internazionale con numerose trasposizioni. Nel corso delle lezioni ricostruiremo il testo di Hutcheon, trasferendolo su narrazioni e contesti specificamente statunitensi; partiremo da *The Last of the Mohicans* di J.F.Cooper. Il lavoro avrà carattere seminariale e tutti saranno invitati a contribuire, scegliendo una o più opere di cui indicheranno e analizzeranno la circolazione e le traduzioni o trasposizioni mediatiche (film, televisione, graphic novels, ecc).

**PREREQUISITI:**

E' richiesta una competenza inglese di livello B1. Il corso richiede ottimo controllo dell'espressione scritta e orale in madre lingua, nonché la chiara percezione della differenza che corre fra fonti primarie e secondarie e fra testi di fiction e fonti storiche.

**METODO DI INSEGNAMENTO:**

Le studentesse e gli studenti parteciperanno attivamente con presentazioni e discussioni; risponderanno alle richieste di chiarimento, alle critiche e ai suggerimenti, dimostrando di controllare bene i testi in discussione e i problemi a essi relativi.

Le attività di apprendimento comprenderanno lezioni frontali, discussioni di classe, presentazioni di lavori individuali e/o di gruppo.

**LINGUA IN CUI SI TIENE IL CORSO:**

italiano e inglese

**MATERIALE DIDATTICO:**Testi primari:

- James Fenimore Cooper, *The Last of the Mohicans* (1826), Oxford UP, Oxford 1990 (*L'ultimo dei Mohicani*, Garzanti, Milano 2012)
- Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter*, in *Collected Novels*, Literary Classics of the United States 1983 (*La lettera scarlatta*, Einaudi 1982)
- Francis Scott Fitzgerald, *The Great Gatsby* (1925), Collier, New York 1992 (*Il grande Gatsby*, Minimum Fax, Roma 2011)
- John Steinbeck, *The Grapes of Wrath* (1939), Penguin, London 2006 (*Furore*, Bompiani, Milano 2001)

Gli anni di edizione dei romanzi sono orientativi; qualunque edizione va bene, purché integrale e di editore nazionale.

Testi secondari:

- Linda Hutcheon (2011), *Teoria degli adattamenti. I percorsi delle storie tra letteratura, cinema, nuovi media*, Armando, Roma (ed. or.: *A Theory of Adaptation*, Routledge, London 2006). Il volume è in biblioteca, polo centro.
- Donata Meneghelli, "Liberamente tratto da ... Storie, codici, tragitti, mediazioni tra letteratura e cinema", *Between* II:4 (2012). La rivista è online.

Riferimenti utili per lo studio dei romanzi verranno proposti a lezione. Tutti gli studenti (frequentanti e non frequentanti) dovranno saper collocare la biografia di ciascun autore, attingendo ai repertori a loro disposizione in biblioteca.

Ciascuno dei romanzi ha avuto uno o più adattamenti cinematografici e nel corso delle lezioni esamineremo:

- Clarence [L] Brown and Maurice Tourneur, *The Last of the Mohicans* (1920)
- Michael Mann, *The Last of the Mohicans* (1992)
- Wim Wenders, *The Scarlet Letter* (*Der scharlachrote Buchstabe*, 1973)
- Elliott Nugent, *The Great Gatsby* (1949)
- Baz Luhrmann, *The Great Gatsby* (2013)
- John Ford, *The Grapes of Wrath* (1940)

In sede di esame gli studenti dovranno dimostrarsi in grado di commentare e analizzare almeno una o più trasposizioni (cinema, graphic novel, ecc.) di almeno due dei testi primari di studio.

Considero acquisiti gli strumenti di analisi letteraria. Sarà necessario avere cognizioni precise almeno sul linguaggio del cinema. Un testo di base è:

- Antonio Costa, *Saper vedere il cinema*, Bompiani, Milano 1985.

**INFORMAZIONI AGGIUNTIVE**

Alle studentesse e studenti non frequentanti non è richiesto nessun programma aggiuntivo; è **FORTEMENTE CONSIGLIATO**, tuttavia, di mettersi in contatto con la docente per avere indicazioni ulteriori su come trattare la filmografia.

**MODALITA' DI VERIFICA:**

La verifica sarà orale e consisterà di non meno di due domande. L'esame si svolgerà a partire da uno dei testi in programma e mirerà ad accertare la conoscenza, comprensione e capacità di sintesi delle altre letture richieste. Ciascuna capacità contribuirà nella stessa misura alla formazione del voto. La capacità di sintesi sarà particolarmente apprezzata, se fondata seriamente sulle concrete conoscenze richieste

**ORARIO DI RICEVIMENTO:** <http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=1696>

**SEDE PER IL RICEVIMENTO:** Stanza n. 343 / piano 3

**N. TELEFONO (INTERNO):**

- 4328

**E-MAIL:** [anna.scannavini@univaq.it](mailto:anna.scannavini@univaq.it)